



にほんごこうりゅうしつ 日本語交流室 「じょい」

Joy / Joy / 日语交流教室「じょい」



 日時 <small>にちじ Date & Time / Thời gian / 时间</small>
かようび 火曜日 <small>Tuesdays</small> Thứ 3 <small>周二</small> 13:30~16:00
¥ 料金 <small>りょうきん Fees / Phí / 費用</small>
むりよう 無料 <small>Free</small> Miễn phí <small>免费</small>

会場 かいじょう Location / Địa điểm / 地点

だい かい **第1・3火曜日** : いわてだいがくこくさいこうりゅうかいかん **岩手大学国際交流会館2階 集会室**
さんかたいしやう いわてだいがくりゆうがくせい
【参加対象】岩手大学留学生のみ



Every 1st & 3rd Tuesday of the month : **Iwate university International House 2nd floor Assembly Hall**
Only for Iwate university International Students
 Ngày thứ 3 đầu tiên của tháng và ngày thứ 3 thứ 3 của tháng : **trường đại học Iwate Hội quán giao lưu Quốc tế. Tầng 2. Phòng tập trung**
【 対象 参加 】 Du học sinh của trường đại học
 第一/三个礼拜二 : **岩手大学国际交流会馆 2 楼 集会室**
【参加对象】 仅限岩手大学留学生

だい もりおかしちゆうおうこうみんかん **第2・4火曜日** : かい **盛岡市中央公民館1階 控室**



Every 2nd & 4th Tuesday of the month : **Morioka Chuo Public Hall 1st floor Waiting Room**
 Ngày thứ 3 thứ 2 của tháng và ngày thứ 3 thứ 4 của tháng : **Trung tâm Cộng đồng thành phố Morioka . Tầng 1. Phòng chờ**
 第二/四个礼拜二 : **盛岡市中央公民馆 1 楼 准备室**

メッセージ メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- かいわちゆうしん たの きょうしつ ・会話中心の楽しい教室です。 ・ A fun conversation focused class.
- あつとほーむなふんいき ・アットホームな雰囲気です。 ・ A casual and friendly vibe.
- どなたでもかんげい ・どなたでも歓迎します。 ・ We welcome everyone.
- ・ Lớp học vui vẻ có trọng tâm là giao tiếp。 ・ 以会话为中心的愉快的课堂。
- ・ Không khí lớp học thoải mái như ở nhà。 ・ 就像在家一样的氛围。
- ・ Hoan nghênh tất cả mọi người。 ・ 欢迎每一个人。

れんらくさき **連絡先** Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

-  **090-1379-3917**
-  つきだて **槻館** Ms. Tsukidate Cô Tsukidate **槻館**
-  **yokakokk@poplar.ocn.ne.jp**
-  おおはた **大畑** Ms. Ohata Cô Ohata **大畑**



たぶんかこ きょうしつ
いわて*多文化子ども教室
むつみっこくらぶ

Mutumikko Club / MUTSUMIKKO CLUB / むつみっこ倶楽部



🕒 にちじ 日時 Date & Time Thời gian / 时间
まいつき かい どようび または にちようび 毎月2回 土曜日 または 日曜日 10:00~12:00 Saturdays or Sundays (twice a month) Một tháng 2 lần thứ 7 hoặc thứ 2 每个月 2 次 周六或周日
¥ りょうきん 料金 Fees / Phí / 費用
むりよう 無料 Free Miễn phí 免费

📍 かいじょう 会場 Location / Địa điểm / 地点

あいーな かい こくさいこうりゅうせんたー
アイーナ5階 国際交流センター

International Center, Aiina 5F
Trung tâm giao lưu văn hóa tầng 5 Aiina
Aiina 5 F 国际交流中心



💬 メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ※ 対象：外国にルーツを持つ小学生～中学生
※ For elementary or junior high students with non-Japanese roots.
※ Đối tượng là trẻ em (cấp 1,2) nước ngoài hoặc có thời gian dài sống tại nước ngoài.
※ 面向外国人或长期居住在国外的中小學生开办的日语教室

- ・ 多文化を背景に持つ子どもに、教科を通じた日本語支援をします。
- ・ 小学生から中学生までが対象です。
- ・ We teach Japanese through various subjects to children with multicultural backgrounds.
- ・ We teach elementary school students to junior highschool students.
- ・ Hỗ trợ tiếng Nhật cho trẻ em có nguồn gốc đa văn hóa thông qua các môn học
- ・ Đối tượng là từ học sinh tiểu học đến học sinh trung học.
- ・ 面向具有多文化背景的儿童提供日语教学支援。
- ・ 目标群体是小学生到高中生。

📞 れんらくさき 連絡先 Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

✉️ mutsumikkokurabu71@gmail.com

😊 むらい 村井 Ms. Murai Cô Murai 村井



にほんごきょうしつ TVA日本語教室

Japanese Class TVA / Lớp học tiếng Nhật TVA / TVA 日语教室



 日時 <small>にちじ</small> Date & Time / Thời gian / 时间
日曜日 <small>にちようび</small> Sundays
Chủ nhật <small>ちゅうにち</small> 周日
14:00~16:00
¥ 料金 <small>りょうきん</small> Fees / Phí / 費用
無料 <small>むりょう</small> Free
Miễn phí 免费

会場 かいじょう Location / Địa điểm / 地点

アイーナ6階 団体活動室 あいな かいだんたいかつどうしつ


Group Activities Room, Aiina 6F
Phòng đoàn thể hoạt động Tầng 6 Aiina
Aiina 6 F 団体活动室



メッセージ めっせーじ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- どなたでも歓迎します。いつでも見に来てください。
- 会話やゲーム、テキストで楽しく学びます。
- 日本文化にふれるイベントもあります。
- We welcome everyone! Please come and visit.
- You can have fun learning conversation and games through text.
- We also have events where you can experience Japanese culture.
- Hoan nghênh tất cả mọi người. Hãy đến xem bất kì khi nào bạn muốn.
- Cùng học vui vẻ bằng cách trò chuyện, chơi trò chơi và sách giáo khoa.
- Ngoài ra cũng sẽ có các sự kiện trải nghiệm văn hóa của Nhật.
- 我们欢迎每个人。请随时来参观。
- 可以通过一些学习体验(包括对话、游戏和课本)来愉快地学习。
- 也有一些可以了解日本文化的活动。

連絡先 れんらくさき Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

 080-9600-8686

 Tuandovan2011@gmail.com

 TVA in Iwate

 **Do Van Tuan** (ドバン トウアン)

Mr. Do Van Tuan

Do Van Tuan

Do Van Tuan



にほんご 日本語ボランティア すまいる日本語

Smile Japanese / Smile Japanese / 日语志愿者 “Smile 日语”



🕒 にちじ 日時 Date & Time / Thời gian / 时间

第2・第4日曜日 14:00~16:00
Every 2nd & 4th Sunday of the month
Chủ nhật tuần thứ 2, 4
第2, 4个周日

¥ りょうきん 料金 Fees / Phí / 费用

無料 Free
Miễn phí 免费

📍 かいじょう 会場 Location / Địa điểm / 地点

は きさわやまかつどうせんたー
葉の木沢山活動センター
Hanokisawayama Activities Center
Trung tâm hoạt động Hanokisawayama
叶之木泽山活动中心



📄 めっせーじ メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・ かいわ ちゅうしん たの ぎょうしつ 会話 中心の楽しい 教室です。
- ・ アットホームな かんい き 雰囲気です。
- ・ どなたでも かんげい どなたでも 歓迎します。
- ・ A fun conversation focused class.
- ・ A casual and friendly atmosphere.
- ・ We welcome everyone.
- ・ Lớp học vui vẻ có trọng tâm là giao tiếp.
- ・ Không khí lớp học thoải mái như ở nhà.
- ・ Hoan nghênh tất cả mọi người.
- ・ 该课程以会话为中心。
- ・ 氛围是家庭式的。
- ・ 每个人都是受欢迎的。

📞 れんらくさき 連絡先 Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

📞 080-1820-7276

👤 せき 関 Ms. Seki Cô Seki 关

✉️ yokakokk@poplar.ocn.ne.jp

👤 おおはた 大畑 Ms. Ohata Cô Ohata 大畑



にほんごきょうしつ 日本語教室

Japanese Class / Lớp học tiếng Nhật / 日语教室



にちじ 日時 Date & Time / Thời gian / 时间

すいようび 水曜日 (月3回) 19:00~21:00
Wednesdays (3 times a month)
Thứ 4 (Tháng 3 lần)
周三 (月3回)

¥ 料金 Fees / Phí / 費用

¥300/月 ¥300 / month
¥300/ tháng ¥300 日元/月

会場 Location / Địa điểm / 地点

しずくいしちやうちやうおうこウみんかんのぎくほーる
雫石町中央公民館 (野菊ホール)

Shizukuishi Community Center (Nogiku Hall)
Tòa thị chính trung tâm Tp.Shizukuishi
雫石町中央公民館



メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・日常生活での出来事、子供、学校の連絡帳等も学習しています。
- ・レベルに応じた学習をしています。

- We learn Japanese relating to things like everyday life, children, and school call lists.
- People learn according to their level.
- Hỗ trợ về những chuyện xảy ra trong cuộc sống hàng ngày, trẻ em, sổ liên lạc từ trường học ..v.v
- Học dựa theo trình độ.
- 通过日常生活中发生的事情，儿童和来自学校联络事项来学习。
- 根据他们的水平来安排学习课程。

れんらくさき 連絡先 Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

080-1833-0609

せがわ 瀬川

Mr. Segawa. Thầy Segawa 瀬川



にほんごさろん 日本語サロン

Japanese Language Salon / Lớp học Salon / 日语沙龙



日時 Date & Time / Thời gian / 时间

第2・第4日曜日 13:30~15:30
Every 2nd & 4th Sunday of the month
Chủ nhật tuần thứ 2, 4
第2, 4个周日

料金 Fees / Phí / 費用

無料 Free
Miễn phí 免费

会場 Location / Địa điểm / 地点

いわてまち こうりゅうかん
岩手町ゆはず交流館

Iwate Town Yuhazu Exchange Center
Trung tâm giao lưu Iwatemachi Yuhazu
岩手町ゆはず交流館



メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・明るく楽しく学習できる教室です。
- ・学習者に合わせた指導を行います。
- ・日本の文化に触れた学習（行事）もします。
- ・ A class where you can have fun and enjoy learning.
- ・ Instruction is tailored to the learner.
- ・ We hold events where you can experience Japanese culture.
- ・ Là lớp học có thể học một cách vui vẻ.
- ・ Giảng dạy phù hợp với học viên.
- ・ Ngoài ra cũng sẽ tổ chức các buổi học, sự kiện trải nghiệm văn hóa Nhật Bản.
- ・ 是一个明快而有趣的教室。
- ・ 为每个学生提供有针对性的指导。
- ・ 还提供日本文化课程（活动）。

連絡先 Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

0195-62-2877

tosyokan@town.iwate.iwate.jp

柴田 Mr. Shibata Thầy Shibata 柴田



しわちょうこくさいこうりゅうきょうかい
紫波町国際交流協会

にほんごきょうしつ 日本語教室

Japanese Class / Lớp học tiếng Nhật / 日语教室



🕒 **日時** Date & Time / Thời gian / 时间

第2・第4日曜日 14:00~15:30
Every 2nd & 4th Sunday of the month
Chủ nhật tuần thứ 2, 4
第2, 4个周日

¥ **料金** Fees / Phí / 費用

無料 Free
Miễn phí 免费

📍 **会場** Location / Địa điểm / 地点

しわちょうちゅうおうこうみんかん
紫波町中央公民館

Shiwa Community Center
Tòa thị chính trung tâm Tp.Shiwa
紫波町中央公民館



💬 **メッセージ** Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・ 2024年11月から始まった新しい教室です。
- ・ どなたでも歓迎します。
- ・ アットホームな雰囲気です。
- ・ We have started this class from November in 2024.
- ・ We welcome everyone.
- ・ A casual and friendly vibe.
- ・ Lớp học mới sẽ bắt đầu từ tháng 11 năm 2024.
- ・ Hoan nghênh tất cả mọi người.
- ・ Không khí lớp học thoải mái như ở nhà.
- ・ 2024年11月开始新的课程。
- ・ 欢迎每一个人。
- ・ 就像在家一样的氛围。

📞 **連絡先** Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

📞 019-676-4477

✉️ kyoukai.info@shiwa-kanko.jp



しわちょうこくさいこうりゅうきょうかい
紫波町国際交流協会 高橋

Shiwa International Association Mr. Takahashi
Hiệp hội giao lưu Quốc tế Tp.Shiwa Thầy Takahashi
紫波町国际交流协会 高桥